

Färjtidtabeller för Skärgårdsvägen Saaristotien lautta-aikataulut 2019



Vinter 1.1.-14.4. & 1.11.-31.12. Talvi

Vår / Höst 15.4.-31.5. & 1.9.-31.10. Kevät / Syksy

Sommar 1.6.-31.8. Kesä

Säkerhet / Turvallisuus / Safety

Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 00	0 00	0 00
1 00	1 00	1 00
2 00	2 00	2 00
3 00	3 00	3 00
4 00	4 00	4 00
50	50	50
5 20	5 20	5 20
6 00	6 00	6 00
40	40	40
7 00	7 15	7 15
15	45	45
30	8 30	8 15
45	9 15	45
8 00	45	9 15
15 ¹	10 15	45
30	45	10 15
45	11 15	45
9 00	45	11 15
15	12 15	45
30	45	12 15
45	13 15	45
10 00	14 15	13 15
15	45	14 15
30	15 15	45
45	45	15 15
11 00	16 30	45
15	17 00	16 30
30	30	17 00
45	18 00	30
12 15	45	18 00
45	19 15	30
13 05	45	19 00
15	20 15	30
30	45	20 00
14 00	21 15	45
15	45	21 15
30	22 15	45
45	45	22 15
15 00		45
15		
30		
45		
16 00		
15	På helgerna trafikerar två färjor	
30	vid behov under mars, april och	
45	oktober, november.	
17 00		
15	Pyhinä toinen lautta liikennöi	
30	ruuhkatilanteen mukaan maalís-	
45	huhti- sekä loka- marraskuussa.	
18 15		
45		
19 15	Följande tilläggsturer från Pargas	
45	på fredagarna under mars, april,	
20 15	november:	
45		
21 15	18:00	
45	18:30	
22 15	19:30	
45	20:00	

Yllä olevat lisävuorot Paraisilta
perjantaisin maaliskuussa,
huhtikuussa ja marraskuussa

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
0 15	0 15	0 15
1 15	1 15	1 15
2 15	2 15	2 15
3 15	3 15	3 15
4 15	4 15	4 15
5 05	5 05	5 05
45	45	45
6 25	6 25	6 25
7 00	7 00	7 00
15	30	30
30	8 00	8 00
45	45	30
8 00	9 30	9 00
15	10 00	30
30	30	10 00
45	11 00	30
9 00	30	11 00
15	12 00	30
30	30	12 00
45	13 00	30
10 00	14 00	13 00
15	30	14 00
30	15 00	30
45	30	15 00
11 00	16 15	30
15	45	16 00
30	17 15	45
40	45	17 15
12 00	18 30	45
30	19 00	18 15
13 00	30	45
15	20 00	19 15
45	30	45
14 00	21 00	20 30
15	30	21 00
30	22 00	30
45	30	22 00
15 00 ¹	23 00	30
15		23 00
30		
45		
16 00		
15	På helgerna trafikerar två färjor	
30	vid behov under mars, april och	
45	oktober, november.	
17 00		
15	Pyhinä toinen lautta liikennöi	
30	ruuhkatilanteen mukaan maalís-	
45	huhti- sekä loka- marraskuussa.	
18 00		
30		
19 00	Följande tilläggsturer från Nagu	
30	på fredagarna under mars, april,	
20 00	november:	
30		
21 00		
30	18:15	
22 00	18:45	
30	19:45	
23 00	20:15	

Yllä olevat lisävuorot Nauvosta
perjantaisin maaliskuussa,
huhtikuussa ja marraskuussa

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Må/Ma-Fre/Pe

Lördag/
Lauantai

Helgdag/
Pyhäpäivä

0	45	* ⁽⁷⁾
1	45	* ⁽⁷⁾
2	45	* ⁽⁷⁾
3	45	* ⁽⁷⁾
4	45	* ⁽⁷⁾
5	07	* ⁽⁷⁾
	22	* ⁽⁷⁾
	37	* ⁽⁷⁾
	57	
6	17	
	40	
7	00	
	20	
	40	
8	07	
	30	
	52	⁽¹⁾
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
12	07	
	22	
	38	
	55	
13	10	
	30	
	52	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	55	
16	07	
	22	
	37	
	52	
17	10	
	37	
	52	
18	10	
	25	
	40	
	52	
19	00	
	22	
	55	
20	22	
	37	
	55	
21	22	* ⁽⁷⁾
	37	* ⁽⁷⁾
22	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾
23	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾

0	45	* ⁽⁷⁾
1	45	* ⁽⁷⁾
2	45	* ⁽⁷⁾
3	45	* ⁽⁷⁾
4	45	* ⁽⁷⁾
5	07	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	57	* ⁽⁷⁾
6	17	* ⁽⁷⁾
	40	* ⁽⁷⁾
7	00	* ⁽⁷⁾
	15	* ⁽⁷⁾
	42	
8	00	
	30	
	52	
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
12	07	
	22	
	55	
13	10	
	30	
	52	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
16	00	
	22	
	45	
17	10	
	37	
	52	
18	10	
	25	
	40	
19	00	
	22	
	55	
20	22	
	37	
	52	
21	22	* ⁽⁷⁾
	02	* ⁽⁷⁾
22	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾
23	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾

0	45	* ⁽⁷⁾
1	45	* ⁽⁷⁾
2	45	* ⁽⁷⁾
3	45	* ⁽⁷⁾
4	45	* ⁽⁷⁾
5	30	* ⁽⁷⁾
	57	* ⁽⁷⁾
6	17	* ⁽⁷⁾
	40	* ⁽⁷⁾
7	00	* ⁽⁷⁾
	15	* ⁽⁷⁾
	42	* ⁽⁷⁾
8	00	
	22	
	52	
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
12	07	
	22	
	38	
	52	
13	10	
	30	
	52	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	52	
16	22	
	37	
	52	
17	10	
	37	
	52	
18	07	
	22	
	40	
19	00	
	22	
	55	
20	10	
	37	
	52	
21	00	
	22	
	45	
22	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾
23	20	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾

Må/Ma-Fre/Pe

Lördag/
Lauantai

Helgdag/
Pyhäpäivä

0	40	* ⁽⁷⁾
1	40	* ⁽⁷⁾
2	40	* ⁽⁷⁾
3	40	* ⁽⁷⁾
4	30	* ⁽⁷⁾
5	00	* ⁽⁷⁾
	15	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	50	
6	10	
	25	
	50	
7	12	
	30	
8	00	
	15	
	45	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	15	
	30	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	00	
	15	
	30	
	45	
17	00	
	25	
	45	
18	00	
	17	
	32	
	50	
19	00	
	17	
	45	
20	10	
	30	
21	10	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
22	00	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	55	* ⁽⁷⁾
23	30	* ⁽⁷⁾

0	40	* ⁽⁷⁾
1	40	* ⁽⁷⁾
2	40	* ⁽⁷⁾
3	40	* ⁽⁷⁾
4	30	* ⁽⁷⁾
5	00	* ⁽⁷⁾
	15	* ⁽⁷⁾
	45	* ⁽⁷⁾
6	10	* ⁽⁷⁾
	25	* ⁽⁷⁾
	50	
7	07	* ⁽⁷⁾
	30	
	50	
8	15	
	40	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	15	
	30	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	10	
	35	
17	00	
	25	
	45	
18	00	
	17	
	32	
	50	
19	10	
	45	
20	10	
	30	
21	10	
	55	
22	10	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	55	* ⁽⁷⁾
23	30	* ⁽⁷⁾

0	40	* ⁽⁷⁾
1	40	* ⁽⁷⁾
2	40	* ⁽⁷⁾
3	40	* ⁽⁷⁾
4	30	* ⁽⁷⁾
5	15	
	45	* ⁽⁷⁾
6	10	* ⁽⁷⁾
	25	* ⁽⁷⁾
	50	* ⁽⁷⁾
7	07	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	50	
8	12	
	30	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
12	15	
	30	
	45	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	10	
	35	
17	00	
	25	
	45	
18	00	
	17	
	32	
	50	
19	00	
	45	
20	10	
	30	
21	10	
	55	
22	10	* ⁽⁷⁾
	30	* ⁽⁷⁾
	55	* ⁽⁷⁾
23	30	* ⁽⁷⁾

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari

Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 10 *s ⁽⁴⁾	6 10 *s ⁽⁴⁾	6 10 *s ⁽⁴⁾
7 35 s	8 20 s	8 15 s
8 55 s	10 10 s	10 10 s
10 10 s ⁽¹⁾	11 25 s	11 25 s
11 25 s	13 50 s	13 50 s
13 50 s	15 10 s	15 10 s
15 10 s	16 25 s ⁽⁸⁾	16 50 s
16 40 s	18 40 s	18 40 s
18 40 s	21 10 s	21 00 s
21 05 s	22 35 *s ^(2,8)	22 35 *s ^(2,8)
22 35 *s ^(2,8)	24 00 *s ^(2,8)	24 00 *s ⁽²⁾
24 00 *s ⁽²⁾		

S = Stella På julafton 24.12. är sista avgången från Korpo
M = Mergus 18:40 och sista avgången från Houtskär 17:15

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 30 *s ⁽⁴⁾	5 30 *s ⁽⁴⁾	5 30 *s ⁽⁴⁾
6 45 s	6 45 s	6 45 s
8 15 s	9 00 s	8 50 s
9 30 s	10 45 s	10 45 s
10 45 s	13 10 s	13 10 s
13 10 s ⁽¹⁾	14 30 s	14 30 s
14 30 s	15 45 s	15 45 s
15 45 s	17 15 s	17 30 s
17 15 s	19 40 s	19 15 s
19 40 s	21 40 *s ^(2,8)	21 40 *s ^(2,8)
21 40 *s ^(2,8)	23 30 *s ⁽²⁾	23 30 *s ⁽²⁾
23 30 *s ⁽²⁾		

Jouluaattona 24.12. viimeinen lähtö Korppoosta
18:40 ja viimeinen lähtö Houtskarista 17:15

Korpo/Korppoo → Norrskata

Norrskata → Korpo/Korppoo

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
6 30 *M ⁽⁴⁾	7 30 *s ⁽⁶⁾	7 30 *s ⁽⁶⁾
7 15 M	8 45 M	9 25 s
55 M	9 30 M	11 30 M
9 15 M ⁽¹⁾	11 40 M	12 25 M
11 35 M	12 25 M	13 10 M
12 25 M	13 10 M	14 10 M
13 20 M	14 10 M	15 15 M
14 15 M	15 15 M	16 07 M
15 15 M	16 25 s ⁽⁸⁾	18 05 M
16 10 M	17 55 s	45 M
17 55 s	20 15 *s ⁽⁵⁾	20 00 *s ⁽⁵⁾
20 15 *s ⁽⁵⁾	22 35 *s ⁽²⁾	22 35 *s ⁽²⁾
22 35 *s ⁽²⁾	24 00 *s ⁽³⁾	24 00 *s ⁽²⁾
24 00 *s ⁽²⁾		

S = Stella På julafton 24.12. är sista avgången från Korpo
M = Mergus 17:55 och sista avgången från Norrskata 18:15

Må/Ma-Fre/Pe	Lördag/ Lauantai	Helgdag/ Pyhäpäivä
5 55 *s ⁽⁴⁾	5 55 *s ⁽⁴⁾	5 55 *s ⁽⁴⁾
6 45 *M ⁽⁴⁾	7 50 *s ⁽⁶⁾	7 50 *s ⁽⁶⁾
7 35 M	9 05 M	9 45 s
8 15 M	50 M	11 50 M
9 35 M	12 00 M	12 45 M
11 55 M	45 M	13 30 M
12 45 M	13 30 M	14 30 M
13 40 M ⁽¹⁾	14 30 M	15 35 M
14 35 M	15 35 M	16 27 M
15 50 M	18 15 s	18 25 M
16 30 M	20 35 *s ⁽⁵⁾	19 05 M
18 15 s	22 05 *s ⁽²⁾	20 20 *s ⁽⁵⁾
20 35 *s ⁽⁵⁾	23 00 *s ^(2,8)	22 05 *s ⁽²⁾
22 05 *s ⁽²⁾		

Jouluaattona 24.12. viimeinen lähtö Korppoosta
17:55 ja viimeinen lähtö Norrskatasta 18:15

Tilläggsförklaringar

Lisäselvityksiä

- 1) Denna tur är reserverad för transporter av farliga ämnen. Tillåtet passagerarantal begränsas då till 25 personer och vid transport av explosiva ämnen endast 12 personer. Diesel-, brännolja och bensin kan transporteras på normal tur.
 - *2) Beställningstur: 0400-114 291. Bör beställas före kl. 21.00.
 - *3) Beställningstur lördagar och före helgar 0400-114 291. Bör beställas före kl. 21.00.
 - *4) Beställningstur: 0400-114 291. Bör beställas föregående dag före kl. 21.00.
 - *5) Beställningstur: 0400-114 291. Bör beställas före kl. 20.00, men vintersöndagar måste man beställa före kl. 19.45. Turen körs från Korpo utan beställning om kunden är på Korpo färjestrand innan avgången.
 - *6) Beställningstur: 0400-114 291. Bör beställas före kl. 07.30.
 - *7) Beställningstur: 0400-864 268.
 - 8) Vid behov via Norrskata eller Houtskär.
- Beställningsturerna kan beställas även via SMS.

- 1) Tämä vuoro on varattu vaarallisten aineiden kuljetukseen. Korkein sallittu matkustajamäärä on 25 henkilöä, räjähdys-aineita kuljetettaessa vain 12 henkilöä. Diesel-, polttoöljy sekä bensiini voidaan kuljettaa normaaleilla vuoroilla.
 - *2) Tilausvuoro: 0400-114 291. Tilattava ennen klo 21.00.
 - *3) Tilausvuoro lauantaisin ja pyhäaattoisin 0400-114 291. Tilattava ennen klo 21.00.
 - *4) Tilausvuoro: 0400-114 291. Tilattava edellisenä päivänä ennen klo 21.00.
 - *5) Tilausvuoro: 0400-114 291. Tilattava ennen klo 20.00, mutta talvisunnuntaisin tilattava ennen klo 19.45. Ajetaan Korppoosta ilman tilausta mikäli asiakas on Korppoon lauttarannassa ennen lähtöä.
 - *6) Tilausvuoro: 0400-114 291. Tilattava ennen klo 07.30.
 - *7) Tilausvuoro: 0400-864 268.
 - 8) Tarvittaessa Norrskatan tai Houtskarinkautta.
- Tilausvuorot voi pyytää myös tekstiviestitse.

Köbildning, väder- och isförhållanden samt sjuktransporter kan förorsaka ändringar i tidtabellen. Ofördelaktig väderlek eller tekniskt fel kan t.o.m. helt avbryta trafiken.

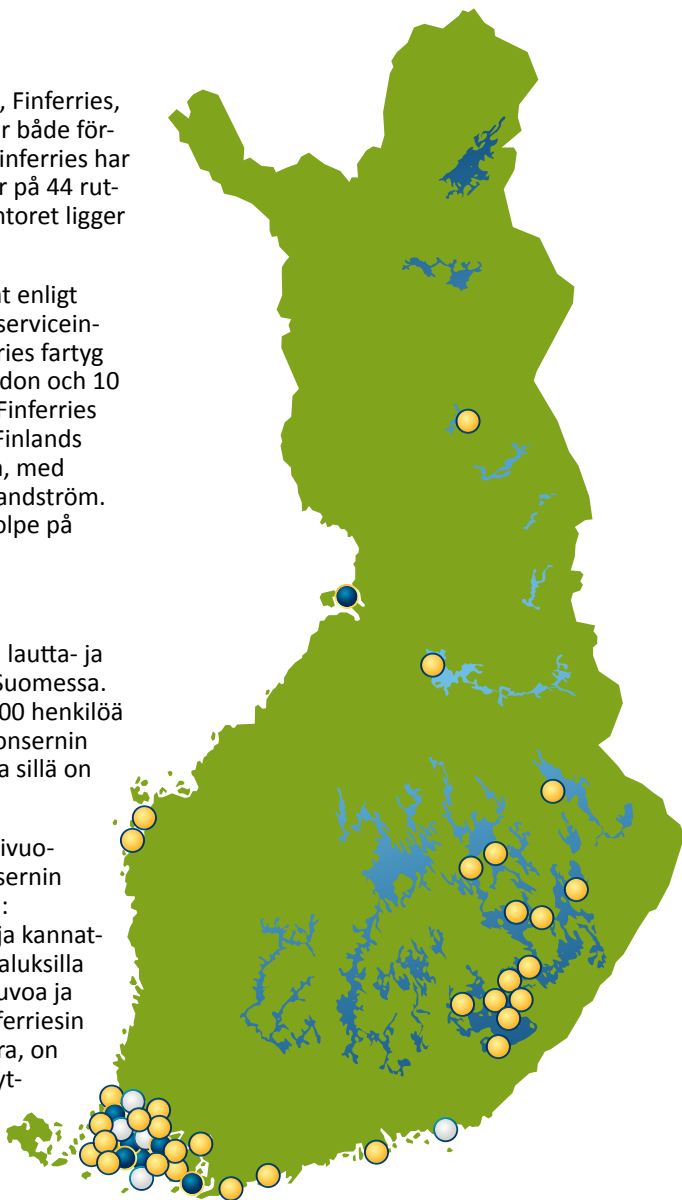
Ruuhkat, sää- ja jäälöysohjeet sekä sairassajot saattavat aiheuttaa muutoksia aikataulussa. Huono sää tai tekninen vika voi jopa keskeyttää liikenteen kokonaan.

Konserni Finlands Färjetrafik, FinFerries, är en statsägd aktör som sköter både förbindelsebåts- och färjetrafik. FinFerries har över 300 anställda som arbetar på 44 rut-ter runt om i landet. Huvudkontoret ligger i Åbo med en filial i Nyslott.

FinFerries trafikerar dygnet runt enligt de tre kärnvärdena: säkerhet, serviceinriktning och lönsamhet. FinFerries fartyg transporterar ca 4 miljoner fordon och 10 miljoner passagerare varje år. FinFerries senaste nybyggnad Elektra är Finlands första batteridrivna hybridfärja, med batterier laddade direkt med landström. Elektra representerar en milstolpe på vägen mot ren sjöfart.

FinFerries on valtio-omisteinen lautta- ja yhteysaluspalvelujen tarjoaja Suomessa. FinFerriesillä työskentelee yli 300 henkilöä 44 reitillä eri puolilla maata. Konsernin pääkonttori sijaitsee Turussa, ja sillä on sivukonttori Savonlinnassa.

FinFerriesin toiminta on ympäri-
vuorokautista ja se hoidetaan konsernin kolmen perusarvon mukaisesti: turvallisuus, palveluhenkisyys ja kannattavuus. Vuosittain FinFerriesin aluksilla kulkee noin 4 miljoonaa ajoneuvoa ja 10 miljoonaa matkustajaa. FinFerriesin viimeisin uudisrakennus, Elektra, on Suomen ensimmäinen akkukäyttöinen hybridilautta, jonka energialähteinä toimivat ensisijaisesti maasähköllä ladattavat akkupaketit. Elektra on virstanpylväs matkalla kohti puhtaampaa merenkulkua.



Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 00	0 00	0 00	0 00
1 00	1 00	1 00	1 00
2 00	2 00	2 00	2 00
3 00	3 00	3 00	3 00
4 00	4 00	4 00	4 00
50	50	50	50
5 20	5 20	5 20	5 20
6 00	6 00	6 00	6 00
40	40	40	40
7 00	7 00	7 15	7 15
15	15	45	45
30	30	8 30	8 15
45	45	45	9 15
8 00	8 00	9 00	45
15 ⁽¹⁾	15 ⁽¹⁾	15	10 15
30	30	30	45
45	45	45	11 15
9 00	9 00	10 00	45
15	15	15	12 00
30	30	30	15
45	45	45	30
10 00	10 00	11 00	45
15	15	15	13 00
30	30	30	15
45	45	45	30
11 00	11 00	12 15	14 00
15	15	45	15
30	30	13 05	30
45	45	15	45
12 15	12 15	30	15 15
45	45	14 00	45
13 05	13 05	15	16 05
15	15	30	15
30	30	45	30
14 00	14 00	15 00	45
15	15	15	17 00
30	30	30	15
45	45	45	30
15 00	15 00	16 00	45
15	15	30	18 00
30	30	17 00	15
45	45	30	30
16 00	16 00	18 15	45
15	15	45	19 00
30	30	19 15	15
45	45	45	30
17 00	17 00	20 15	20 00
15	15	45	30
30	30	21 15	21 00
45	45	45	45
18 00	18 00	22 15	22 15
15	15	45	45
45	30		
19 15	45		
45	19 15		
20 15	30		
45	45		
21 15	20 00		
45	15		
22 15	45		
45	21 15		
	45		
	22 15		
	45		

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 15	0 15	0 15	0 15
1 15	1 15	1 15	1 15
2 15	2 15	2 15	2 15
3 15	3 15	3 15	3 15
4 15	4 15	4 15	4 15
5 05	5 05	5 05	5 05
45	45	45	45
6 25	6 25	6 25	6 25
7 00	7 00	7 00	7 00
15	15	30	30
30	30	8 00	8 00
45	45	45	9 00
8 00	8 00	9 00	30
15	15	15	10 00
30	30	30	30
45	45	45	11 00
9 00	9 00	10 00	30
15	15	15	12 00
30	30	30	15
45	45	45	30
10 00	10 00	11 00	45
15	15	15	13 00
30	30	30	15
45	45	40	45
11 00	11 00	12 00	14 00
15	15	30	15
30	30	13 00	30
40	40	15	40
12 00	12 00	45	15 00
30	30	14 00	30
13 00	13 00	15	16 00
15	15	30	15
45	45	45	30
14 00	14 00	15 00	45
15	15	15	17 00
30	30	30	15
45	45	45	30
15 00 ⁽¹⁾	15 00 ⁽¹⁾	16 00	45
15	15	15	18 00
30	30	45	15
45	45	17 15	30
16 00	16 00	18 00	45
15	15	30	19 00
30	30	19 00	15
45	45	30	30
17 00	17 00	20 00	45
15	15	30	20 15
30	30	21 00	45
45	45	30	21 30
18 00	18 00	22 00	22 00
15	15	30	30
30	30	23 00	23 00
19 00	45		
20 00	19 00		
30	30		
21 00	45		
30	20 00		
22 00	15		
30	30		
23 00	21 00		
	30		
	22 00		
	30		
	23 00		

På helgerna trafikerar två färjor vid behov under april och oktober.

Pyhinä toinen lautta liikennöi ruuhkatilanteen mukaan huhtikuussa ja lokakuussa.

Under påsken 18.4. och 22.4. trafikerar en extra färja vid behov.

Pääsiäisenä 18.4. ja 22.4. lisälautta liikennöi ruuhkatilanteen mukaan.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Nagu/Nauvo → Korpo/Korppoo

Korpo/Korppoo → Nagu/Nauvo

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 45 ^{*(7)}	0 45 ^{*(7)}	0 45 ^{*(7)}	0 45 ^{*(7)}
1 45 ^{*(7)}	1 45 ^{*(7)}	1 45 ^{*(7)}	1 45 ^{*(7)}
2 45 ^{*(7)}	2 45 ^{*(7)}	2 45 ^{*(7)}	2 45 ^{*(7)}
3 45 ^{*(7)}	3 45 ^{*(7)}	3 45 ^{*(7)}	3 45 ^{*(7)}
4 45 ^{*(7)}	4 45 ^{*(7)}	4 45 ^{*(7)}	4 45 ^{*(7)}
5 07 ^{*(7)}	5 07 ^{*(7)}	5 22 ^{*(7)}	5 37 ^{*(7)}
22 ^{*(7)}	22 ^{*(7)}	37 ^{*(7)}	57 ^{*(7)}
37 ^{*(7)}	37 ^{*(7)}	57 ^{*(7)}	6 17 ^{*(7)}
57	57	6 17 ^{*(7)}	40 ^{*(7)}
6 17	6 17	40 ^{*(7)}	7 00 ^{*(7)}
40	40	7 00 ^{*(7)}	15 ^{*(7)}
7 00	7 00	15 ^{*(7)}	42 ^{*(7)}
20	20	42 ^{*(7)}	8 00
40	40	8 00 ^{*(7)}	22
8 07	8 07	15	52
30	30	30	9 07
52 ⁽¹⁾	52 ⁽¹⁾	52	22
9 07	9 07	9 07	37
22	22	22	52
37	37	37	10 07
52	52	52	27
10 07	10 07	10 07	52
27	27	27	11 07
52	52	52	22
11 07	11 07	11 07	12 07
22	22	22	22
37	37	37	37
12 22	12 22	12 22	52
37	37	37	13 10
55	55	55	30
13 10	13 10	13 10	52
27	27	27	14 07
52	52	52	22
14 07	14 07	14 07	37
37	22	22	55
55	37	37	15 17
15 17	55	55	37
37	15 17	15 17	52
52	37	37	16 22
16 07	52	52	37
22	16 07	16 07	52
37	22	22	17 10
52	37	37	37
17 10	52	52	52
37	17 10	17 10	18 07
52	37	37	22
18 10	52	52	37
25	18 10	18 10	19 10
50	25	25	37
19 05	50	50	55
22	19 05	19 05	20 17
37	22	22	37
55	37	37	52
20 20	55	55	21 37
35	20 22	20 22	52
50	50	50	22 20
21 05	21 05	21 22	45
22	22	37	23 20 ^{*(7)}
37	37	52	45 ^{*(7)}
52	52	22 20	
22 20	22 20	45	
45	45	23 20 ^{*(7)}	
23 20 ^{*(7)}	23 20 ^{*(7)}	45 ^{*(7)}	
35 ^{*(7)}	35 ^{*(7)}		
50 ^{*(7)}	50 ^{*(7)}		

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 40 ^{*(7)}	0 40 ^{*(7)}	0 40 ^{*(7)}	0 40 ^{*(7)}
1 40 ^{*(7)}	1 40 ^{*(7)}	1 40 ^{*(7)}	1 40 ^{*(7)}
2 40 ^{*(7)}	2 40 ^{*(7)}	2 40 ^{*(7)}	2 40 ^{*(7)}
3 40 ^{*(7)}	3 40 ^{*(7)}	3 40 ^{*(7)}	3 40 ^{*(7)}
4 30 ^{*(7)}	4 30 ^{*(7)}	4 30 ^{*(7)}	4 30 ^{*(7)}
5 00 ^{*(7)}	5 00 ^{*(7)}	5 15 ^{*(7)}	5 15 ^{*(7)}
15 ^{*(7)}	15 ^{*(7)}	30 ^{*(7)}	50 ^{*(7)}
30 ^{*(7)}	30 ^{*(7)}	50 ^{*(7)}	6 10 ^{*(7)}
50	50	6 10 ^{*(7)}	25 ^{*(7)}
6 10	6 10	25 ^{*(7)}	50 ^{*(7)}
25	25	50	7 07 ^{*(7)}
50	50	30 ^{*(7)}	30 ^{*(7)}
7 12	7 12	30 ^{*(7)}	50
30	30	50	8 12
8 00	8 00	8 08	30
15	15	22	9 00
45	45	45	15
9 00	9 00	9 00	30
15	15	15	45
30	30	30	10 00
45	45	45	20
10 00	10 00	10 00	40
20	20	20	11 00
40	40	40	15
11 00	11 00	11 00	30
15	15	15	12 15
30	30	30	30
45	45	45	45
12 30	12 30	12 30	13 02
45	45	45	20
13 02	13 02	13 02	42
20	20	20	14 00
42	42	42	15
14 00	14 00	14 00	30
15 ⁽¹⁾	15 ⁽¹⁾	15	45
45	45	30	15 10
15 10	45	45	25
25	15 10	15 10	45
45	25	25	16 05
16 00 ⁽¹⁾	45	45	30
15	16 00 ⁽¹⁾	16 00	45
30	15	15	17 00
45	30	30	20
17 00	45	45	45
25	17 00	17 00	18 00
45	25	20	15
18 00	45	45	30
17	18 00	18 00	55
42	17	17	19 30
58	42	40	45
19 15	58	58	20 10
30	19 15	19 15	25
45	30	30	45
20 02	45	45	21 05
27	20 02	20 02	45
42	30	40	22 00
57	57	21 10	30
21 12	21 12	30	23 05 ^{*(7)}
30	30	45	30 ^{*(7)}
45	45	22 00	
22 00	22 00	30	
30	30	23 05 ^{*(7)}	
23 05 ^{*(7)}	23 05 ^{*(7)}	30 ^{*(7)}	
27 ^{*(7)}	27 ^{*(7)}		
42 ^{*(7)}	42 ^{*(7)}		

Fre och sö trafikerar två färjor vid behov under maj och september.

Pe ja su liikennöi kaksi lauttaa tarpeen mukaan toukokuussa ja syyskuussa.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari				Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo			
Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin	Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
6 10 s	6 10 s	6 10 *s ⁴	6 10 *s ⁴	5 30 *s ⁴	5 30 *s ⁴	5 30 *s ⁴	5 30 *s ⁴
7 35 s	7 35 s	8 15 s	8 15 s	6 45 s	6 45 s	6 45 s	6 45 s
8 45 M	10 10 s ¹	10 10 s	10 10 s	8 15 s	8 15 s	8 50 s	8 50 s
10 10 s ¹	11 25 s	11 25 s	11 25 s	9 20 M	10 45 s	10 45 s	10 45 s
11 25 s	12 40 M	12 40 M	12 40 s	10 45 s	12 00 s	12 00 s	12 00 s
12 40 M	13 55 s	13 55 s	13 55 M	12 00 s	13 15 M ¹	13 15 M	13 15 s
13 55 s	15 10 s	15 10 s	15 10 s	13 15 M ¹	14 30 s	14 30 s	14 30 M
15 10 s	16 40 s	16 40 s	16 50 s	14 30 s	15 45 s	15 45 s	15 45 s
16 40 s	17 25 M	18 40 s	18 10 M	15 45 s	17 15 s	17 15 s	17 30 s
18 40 s	18 40 s	21 05 s	55 s	17 15 s	18 00 M	19 15 s	18 45 M
21 05 s	19 20 M	22 35 *s ^{2,8}	21 00 s	19 15 s	19 15 s	21 40 *s ¹⁸	19 30 s
22 35 *s ^{2,8}	21 05 s	24 00 *s ³	22 35 *s ^{2,8}	21 40 *s ¹⁸	50 M	23 30 *s ¹³	21 40 *s ¹⁸
24 00 *s ²	22 35 *s ^{2,8}		24 00 *s ²	23 30 *s ²	21 40 *s ¹⁸		23 30 *s ²
	24 00 *s ²				23 30 *s ²		
S = Stella M = Mergus				Tilläggsförklaringar på sidan 4. Lisäselvityksiä sivulla 4.			

Korpo/Korppoo → Norrskata				Norrskata → Korpo/Korppoo			
Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin	Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
6 30 *M ⁴	6 30 *M ⁴	7 30 *s ⁶	7 30 *s ⁶	5 55 *s ⁴	5 55 *s ⁴	5 55 *s ⁴	5 55 *s ⁴
7 15 M	7 15 M	9 00 M	9 25 s	6 45 *M ⁴	6 45 *M ⁴	7 50 *s ⁶	7 50 *s ⁶
55 M	55 M	40 M	11 35 M	7 35 M	7 35 M	9 20 M	9 45 s
9 20 s	9 20 s	11 35 M	12 25 M	8 15 M	8 15 M	10 00 M	11 55 M
11 35 M ¹	11 35 M ¹	13 15 s	13 10 M	9 40 s	9 40 s	11 55 M	12 45 M
13 15 s	13 15 s	50 M	14 25 s	11 55 M	11 55 M	13 35 s	13 30 M
50 M	50 M	14 30 M	15 15 M	13 35 s ¹	13 35 s	14 10 M	14 45 s
14 30 M	14 30 M	15 15 M	16 10 M	14 10 M	14 10 M ¹	50 M	15 35 M
15 15 M	15 15 M	16 10 M	18 05 s	50 M	50 M	15 35 M	16 30 M
16 10 M	16 10 M	17 55 s	20 15 *s ⁵	15 50 M	15 50 M	16 30 M	18 25 s
17 55 s	17 55 s	20 15 *s ⁵	22 35 *s ²	16 30 M	16 30 M	18 15 s	20 35 *s ⁵
20 15 *s ⁵	18 45 M	22 35 *s ²	24 00 *s ²	18 15 s	18 15 s	20 35 *s ⁵	22 05 *s ²
22 35 *s ²	20 15 *s ⁵	24 00 *s ³		20 35 *s ⁵	19 00 M	22 05 *s ²	
24 00 *s ²	22 35 *s ²			22 05 *s ²	20 35 *s ⁵		
	24 00 *s ²				22 05 *s ²		
S = Stella M = Mergus				Tilläggsförklaringar på sidan 4. Lisäselvityksiä sivulla 4.			

Taxibilar | Takseja

Pargas/Nagu Parainen/Nauvo
Buss & Taxi Andersson 041 459 0001

Nagu/Nauvo
Dan Sipilä 0400 329 488, 0400 535 579

Korpo/Korppoo
Taksi Lehtonen 0400 574 013

**Trafikmeddelanden, uppdaterade tidtabeller, transportvillkoren
och lediga jobb hittar du på vår hemsida**

www.finferries.fi

**Nettisivuiltamme löydät liikennetiedotteet, päivitettyt aikataulut,
kuljetusehdot ja avoimet työpaikat**

Transportvillkoren kan även fås från fartyget eller beställas från numret 020 711 8750 / Kuljetusehdot ovat saatavilla myös alukselta tai tilaamalla numerosta 020 711 8750.

Ladda ner härifrån Finferries mobilapp!

<http://www.finferries.fi/sv/ladda-finferries-app.html>

Lataa tästä Finferries-sovellus puhelimeesi!

<http://www.finferries.fi/lataa-finferries-app.html>



- Aamiaista ja à la carte -ruokaa tarjoava ravintola
- Laaja majoitusvalikoima
- Camping- ja Caravan-alueet
- Vierasvenesatama
- Frisbeegolf-rata
- Monipuoliset ulkoilumahdollisuudet. Näköalatorni
- Polkupyörä, SUP- ja kajakkivuokraus
- Design Shop - siustustarvikkeet, asusteet, matkamuistot



+358 503 477 658

www.mossala-island-resort.com

info@mossala-island-resort.com

Mossala Island Resort - Ab Skärpårdens Fritidscenter
Saariston Lomakeskus Oy Houtskär 21770 MOSSALA Suomi

**Förkörsrättstillstånden förnyades 1.1.2015. Tillstånden beviljas av Närings-, trafik- och miljöcentralen i
Egentliga Finland som även ansvarar för övervakningen av dem.**

**Etuajo-oikeusluvat uusittiin 1.1.2015. Lupien myöntäjä on Varsinais-Suomen Elinkeino- liikenne- ja
ympäristökeskus, joka vastaa myös niiden valvonnasta.**

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I EGENTLIGA FINLAND

([WWW.ELY-CENTRALEN.FI/EGENTLIGA FINLAND](http://WWW.ELY-CENTRALEN.FI/EGENTLIGA_FINLAND))

PB 636, SJÄLVSTÄNDIGHETSPLAN 2, 20101 ÅBO

TFN. 0295 020 600, REGISTRATUR.EGENTLIGAFINLAND@ELY-CENTRALEN.FI

VARSINAIS-SUOMEN ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

(WWW.ELY-KESKUS.FI/VARSINAIS-SUOMI)

PL 636, ITSÄNÄISYDENAUKIO 2, 20101 TURKU

PUHELIN 0295 020 600, KIRJAAMO.VARSINAIS-SUOMI@ELY-KESKUS.FI

Pargas/Parainen → Nagu/Nauvo

Nagu/Nauvo → Pargas/Parainen

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 00	0 00	0 00	0 00
1 00	1 00	1 00	1 00
2 00	2 00	2 00	2 00
3 00	3 00	3 00	3 00
4 00	4 00	4 00	4 00
50	50	50	50
5 20	5 20	5 20	5 20
6 00	6 00	6 00	6 00
30	30	30	30
40	40	40	40
7 00	7 00	7 00	7 00
15	15	15	15
30	30	30	30
45	45	45	45
8 00	8 00	8 00	8 00
15 ⁽¹⁾	15 ⁽¹⁾	15	30
30	30	30	45
45	45	45	9 00
9 00	9 00	9 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	10 00
10 00	10 00	10 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	11 00
11 00	11 00	11 00	15
15	15	15	45
45	45	45	12 00
12 00	12 00	12 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	13 00
13 00	13 00	13 00	15
15	15	15	30
30	30	30	14 00
45	45	45	15
14 00	14 00	14 00	30
15	15	15	45
30	30	30	15 00
45	45	45	15
15 00	15 00	15 00	30
15	15	15	45
30	30	30	16 00
45	45	45	15
16 00	16 00	16 00	30
15	15	15	45
30	30	30	17 00
45	45	45	15
17 00	17 00	17 00	30
15	15	15	45
30	30	30	18 00
45	45	45	15
18 00	18 00	18 00	30
15	15	15	45
30	30	30	19 00
45	45	45	15
19 00	19 00	19 00	30
15	15	15	45
30	30	30	20 15
45	45	45	30
20 15	20 15	20 15	45
30	30	30	21 00
45	45	45	15
21 00	21 00	21 00	30
15	15	15	45
22 15	22 15	22 15	22 15
45	45	45	45
23 15	23 15	23 15	23 15

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
0 15	0 15	0 15	0 15
1 15	1 15	1 15	1 15
2 15	2 15	2 15	2 15
3 15	3 15	3 15	3 15
4 15	4 15	4 15	4 15
5 05	5 05	5 05	5 05
45	45	45	45
6 25	6 25	6 25	6 25
45	45	45	45
7 00	7 00	7 00	7 00
15	15	15	15
30	30	30	30
45	45	45	45
8 00	8 00	8 00	8 00
15	15	15	15
30	30	30	45
45	45	45	9 00
9 00	9 00	9 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	10 00
10 00	10 00	10 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	11 00
11 00	11 00	11 00	15
15	15	15	30
30	30	30	12 00
45	45	45	15
12 00	12 00	12 00	30
15	15	15	45
30	30	30	13 00
45	45	45	15
13 00	13 00	13 00	30
15	15	15	45
45	45	45	14 00
14 00	14 00	14 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	15 00
15 00 ⁽¹⁾	15 00 ⁽¹⁾	15 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	16 00
16 00	16 00	16 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	17 00
17 00	17 00	17 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	18 00
18 00	18 00	18 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	19 00
19 00	19 00	19 00	15
15	15	15	30
30	30	30	45
45	45	45	20 00
20 00	20 00	20 00	30
30	30	30	45
45	45	45	21 00
21 00	21 00	21 00	15
15	15	15	30
22 00	22 00	22 00	22 00
30	30	30	30
23 00	23 00	23 00	23 00
45	45	45	45

Under midsommaren 20.6, 21.6. och 23.6.
trafikerar en extra färja vid behov.

Juhannuksena 20.6, 21.6. ja 23.6. lisälautta
liikennöi tarpeen mukaan.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Nagu/Nauvo → Korpo/Korppoo

Korpo/Korppoo → Nagu/Nauvo

Må/Ma-To/To

Fredag/
Perjantai

Lördag/
Lauantai

Helgdagar/
Pyhäisin

Må/Ma-To/To

Fredag/
Perjantai

Lördag/
Lauantai

Helgdagar/
Pyhäisin

0	45	*(7)
1	45	*(7)
2	45	*(7)
3	45	*(7)
4	45	*(7)
5	07	*(7)
	22	*(7)
	37	*(7)
	57	
6	17	
	40	
7	00	
	20	
	38	
	52	
8	07	
	30	
	52	(1)
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
	37	
12	22	
	37	
	55	
13	10	
	27	
	52	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	52	
16	07	
	22	
	37	
	52	
17	10	
	35	
	50	
18	08	
	22	
	50	
19	07	
	22	
	37	
	55	
20	10	
	25	
	50	
21	07	
	22	
	37	
	52	
22	45	
23	20	
	45	

0	45	*(7)
1	45	*(7)
2	45	*(7)
3	45	*(7)
4	45	*(7)
5	07	*(7)
	22	*(7)
	37	*(7)
	57	
6	17	
	40	*(7)
7	00	
	15	
	42	
	57	
8	12	
	30	
	52	
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
	37	
12	22	
	37	
	55	
13	10	
	27	
	45	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	52	
16	07	
	22	
	37	
	52	
17	10	
	37	
	52	
18	08	
	22	
	37	
	52	
19	07	
	22	
	37	
	55	
20	10	
	25	
	50	
21	07	
	22	
	37	
	52	
22	45	
23	20	
	45	

0	45	*(7)
1	45	*(7)
2	45	*(7)
3	45	*(7)
4	45	*(7)
5	07	*(7)
	37	*(7)
	57	*(7)
6	17	*(7)
	40	*(7)
7	00	
	15	
	42	
	57	
8	12	
	30	
	52	
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
	37	
12	22	
	37	
	55	
13	10	
	27	
	45	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	52	
16	07	
	22	
	37	
	52	
17	10	
	37	
	52	
18	08	
	22	
	37	
	52	
19	07	
	22	
	37	
	55	
20	10	
	25	
	50	
21	07	
	22	
	37	
	52	
22	45	
23	20	
	45	

0	45	*(7)
1	45	*(7)
2	45	*(7)
3	45	*(7)
4	45	*(7)
5	07	*(7)
	37	*(7)
	57	*(7)
6	17	*(7)
	40	*(7)
7	00	
	15	
	42	
8	00	
	22	
	52	
9	07	
	22	
	37	
	52	
10	07	
	27	
	52	
11	07	
	22	
	37	
12	22	
	37	
	52	
13	10	
	30	
	52	
14	07	
	22	
	37	
	55	
15	17	
	37	
	52	
16	22	
	37	
	52	
17	10	
	37	
	52	
18	07	
	22	
	37	
	52	
19	07	
	22	
	37	
	55	
20	15	
	37	
	52	
21	07	
	22	
	45	
22	20	
	45	

0	40	*(7)
1	40	*(7)
2	40	*(7)
3	40	*(7)
4	30	*(7)
5	00	*(7)
	15	*(7)
	30	*(7)
	50	
6	10	
	25	
	50	
7	12	
	30	
	45	
8	00	
	15	
	45	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	30	
	45	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	(1)
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	00	(1)
	15	
	30	
	45	
17	00	
	25	
	42	
18	00	
	15	
	30	
	58	
19	15	
	30	
	45	
20	02	
	17	
	40	
21	00	
	15	
	30	
	45	
22	25	
23	05	
	30	

0	40	*(7)
1	40	*(7)
2	40	*(7)
3	40	*(7)
4	30	*(7)
5	00	*(7)
	15	*(7)
	30	*(7)
	50	
6	10	
	25	
	50	
7	12	
	30	
	45	
8	00	
	15	
	45	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	30	
	45	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	(1)
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	00	(1)
	15	
	30	
	45	
17	00	
	25	
	45	
18	00	
	15	
	30	
	45	
19	00	
	15	
	30	
	45	
20	02	
	17	
	40	
21	00	
	15	
	30	
	45	
22	25	
23	05	
	30	

0	40	*(7)
1	40	*(7)
2	40	*(7)
3	40	*(7)
4	30	*(7)
5	00	*(7)
	15	*(7)
	30	*(7)
6	10	*(7)
	25	*(7)
	50	
7	07	
	30	
	50	
8	05	
	20	
	45	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	30	
	45	
13	02	
	20	
	35	
14	00	
	15	
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	00	
	15	
	30	
	45	
17	00	
	20	
	45	
18	00	
	15	
	30	
	45	
19	00	
	15	
	30	
	45	
20	02	
	17	
	40	
21	00	
	15	
	30	
	45	
22	25	
23	05	
	30	

0	40	*(7)
1	40	*(7)
2	40	*(7)
3	40	*(7)
4	30	*(7)
5	00	*(7)
	15	*(7)
	30	*(7)
6	10	*(7)
	25	*(7)
	50	
7	07	
	30	
	50	
8	12	
	30	
	45	
9	00	
	15	
	30	
	45	
10	00	
	20	
	40	
11	00	
	15	
	30	
	45	
12	30	
	45	
13	02	
	20	
	42	
14	00	
	15	
	30	
	45	
15	10	
	25	
	45	
16	05	
	30	
	45	
17	00	
	15	
	30	
	45	
18	00	
	15	
	30	
	45	
19	00	
	15	
	30	
	45	
20	10	
	25	
	45	
21	05	
	25	
	45	
22	25	
23	05	
	30	

En extra färja trafikerar vid behov varje dag 24.6. -31.7.

Lisälautta liikennöi päivittäin tarpeen mukaan 24.6.-31.7.

En extra färja trafikerar vid behov fre och sö 1.6.-16.6. och 1.8.-31.8.

Pe ja su lisälautta liikennöi tarpeen mukaan 1.6.-16.6. ja 1.8-31.8.

Under midsommaren 20.6, 21.6. och 23.6. trafikerar en extra färja vid behov.

Juhannuksena 20.6, 21.6. ja 23.6. lisälautta liikennöi tarpeen mukaan.

Tilläggsförklaringar på sidan 4.

Lisäselvityksiä sivulla 4.

Korpo/Korppoo → Houtskär/Houtskari

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
6 10 ^s	6 10 ^s	6 10 * ^{s(4)}	6 10 * ^{s(4)}
7 35 ^s	7 35 ^s	8 15 ^s	8 15 ^s
8 45 ^M	10 10 ^{s(1)}	10 10 ^s	10 10 ^s
10 10 ^{s(1)}	11 25 ^s	11 25 ^s	11 25 ^s
11 25 ^s	12 40 ^M	12 40 ^M	12 40 ^s
12 40 ^M	13 55 ^s	13 55 ^s	13 55 ^M
13 55 ^s	15 10 ^s	15 10 ^s	15 10 ^s
15 10 ^s	16 40 ^s	16 40 ^s	16 50 ^s
16 40 ^s	17 25 ^M	17 20 ^{M(10)}	18 10 ^M
18 05 ^{M(10)}	18 40 ^s	18 40 ^s	55 ^s
40 ^s	19 20 ^M	21 05 ^s	21 05 ^s
21 05 ^s	21 05 ^s	22 15 ^{*^{s(8)}}	22 15 ^{*^{s(8)}}
22 15 ^{*^{s(8)}}	22 15 ^{*^{s(8)}}	24 00 ^{*^{s(3)}}	24 00 ^{*^{s(2)}}
24 00 ^{*^{s(2)}}	24 00 ^{*^{s(2)}}		

10) Dessa avgångar endast under perioden 24.6.-4.8.
Nämä lähdöt vain ajalla 24.6.-4.8.

Houtskär/Houtskari → Korpo/Korppoo

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
5 30 * ^{s(4)}	5 30 * ^{s(4)}	5 30 * ^{s(4)}	5 30 * ^{s(4)}
6 45 ^s	6 45 ^s	6 45 ^s	6 45 ^s
8 15 ^s	8 15 ^s	8 50 ^s	8 50 ^s
9 20 ^M	10 45 ^s	10 45 ^s	10 45 ^s
10 45 ^s	12 00 ^s	12 00 ^s	12 00 ^s
12 00 ^s	13 15 ^{M(1)}	13 15 ^M	13 15 ^s
13 15 ^{M(1)}	14 30 ^s	14 30 ^s	14 30 ^M
14 30 ^s	15 45 ^s	15 45 ^s	15 45 ^s
15 45 ^s	17 15 ^s	17 15 ^s	17 30 ^s
17 15 ^s	18 00 ^M	55 ^{M(10)}	18 45 ^M
18 40 ^{M(10)}	19 15 ^s	19 15 ^s	19 30 ^s
19 15 ^s	50 ^M	21 40 ^s	21 40 ^s
21 40 ^s	21 40 ^s	23 30 ^{*^{s(2)}}	23 30 ^{*^{s(2)}}
23 30 ^{*^{s(2)}}	23 30 ^{*^{s(2)}}		

Midsommarfredag gäller lördagens tidtabell
Juhannusperjantaina voimassa lauantain aikataulu

Andra tilläggsförklaringar på sidan 4.
Muut lisäselvitykset sivulla 4.
S = Stella M = Mergus

Korpo/Korppoo → Norrskata

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
6 30 * ^{M(4)}	6 30 * ^{M(4)}	7 30 * ^{s(6)}	7 30 * ^{s(6)}
7 15 ^M	7 15 ^M	9 00 ^M	9 25 ^s
55 ^M	55 ^M	40 ^M	11 40 ^M
9 20 ^s	9 20 ^s	11 40 ^M	12 25 ^M
11 35 ^{M(1)}	11 35 ^{M(1)}	13 15 ^s	13 10 ^M
13 15 ^s	13 15 ^s	50 ^M	14 25 ^s
50 ^M	50 ^M	14 30 ^M	15 15 ^M
14 30 ^M	14 30 ^M	15 15 ^M	17 10 ^M
15 15 ^M	15 15 ^M	16 10 ^M	18 05 ^s
16 10 ^M	16 10 ^M	17 55 ^s	20 15 ^s
17 20 ^{M(9)}	17 55 ^s	20 15 ^s	22 15 ^{*^{s(8)}}
55 ^s	18 35 ^M	22 15 ^{*^{s(8)}}	24 00 ^{*^{s(2)}}
19 15 ^{M(10)}	20 15 ^s	24 00 ^{*^{s(3)}}	
20 15 ^s	22 15 ^{*^{s(8)}}		
22 15 ^{*^{s(8)}}	24 00 ^{*^{s(2)}}		
24 00 ^{*^{s(2)}}			

9) Dessa avgångar endast under perioden 14.6.-4.8.
Nämä lähdöt vain ajalla 14.6.-4.8.

10) Dessa avgångar endast under perioden 24.6.-4.8.
Nämä lähdöt vain ajalla 25.6.-5.8.

Norrskata → Korpo/Korppoo

Må/Ma-To/To	Fredag/ Perjantai	Lördag/ Lauantai	Helgdagar/ Pyhäisin
5 55 * ^{s(4)}	5 55 * ^{s(4)}	5 55 * ^{s(4)}	5 55 * ^{s(4)}
6 45 * ^{M(4)}	6 45 * ^{M(4)}	7 50 * ^{s(6)}	7 50 * ^{s(6)}
7 35 ^M	7 35 ^M	9 20 ^M	9 45 ^s
8 15 ^M	8 15 ^M	10 00 ^M	12 00 ^M
9 40 ^s	9 40 ^s	12 00 ^M	45 ^M
11 55 ^M	11 55 ^M	13 35 ^s	13 30 ^M
13 35 ^s	13 35 ^{s(1)}	14 10 ^M	14 45 ^s
14 10 ^{M(1)}	14 10 ^M	50 ^M	15 35 ^M
50 ^M	50 ^M	15 35 ^M	17 30 ^M
15 50 ^M	15 35 ^M	16 30 ^M	18 25 ^s
16 30 ^M	16 30 ^M	18 15 ^s	20 35 ^s
17 40 ^{M(9)}	18 15 ^s	20 35 ^s	22 35 ^{*^{s(2,8)}}
18 15 ^s	55 ^M	22 35 ^{*^{s(2,8)}}	
19 35 ^{M(10)}	20 35 ^s		
20 35 ^s	22 35 ^{*^{s(2,8)}}		
22 35 ^{*^{s(2,8)}}			

Midsommarfredag gäller lördagens tidtabell
Juhannusperjantaina voimassa lauantain aikataulu
S = Stella M = Mergus

Way forward with green technology - electrifying Finnish ferry service

Finferries' vessels carry about 4 million vehicles and 10 million passengers annually.

Finferries runs its 24/7 operation on 44 routes according to the three core values:

Safety, Service-mindedness and Profitability. We believe that battery-powered ferries are vital to the achievement of sustainable, efficient and reliable shipping.

This is why we are **Electrifying Finnish ferries and cable ferries.**

Find out more about us at www.finferries.fi



Färjorna på färjelederna | Reittien lautat

Pargas | Parainen - Nagu | Nauvo

ELEKTRA 040 - 662 1320 & STERNA 0400 - 127 999 & FALCO 0400 - 110 114

Nagu | Nauvo - Korpo | Korppoo

PROSTVIK1 0400 - 864 268

Korpo | Korppoo - Houtskär | Houtskari - Norrskata

MERGUS 0400 - 533 461 & STELLA 0400 - 114 291

Finlands Färjetrafik Ab | Suomen Lauttaliikenne Oy

Trädgårdsgatan 55-57, 20100 Åbo | Puutarhakatu 55-57, 20100 Turku

Telefon/Puhelin 0207 118750 www.finferries.fi

Annonssförsäljning - tidtabeller och färjor | Mainostilamyynti - lautat ja aikataulut

sales@finferries.fi, 0400 - 406 614



Buffalo

RESTAURANG/RAVINTOLA
KORPO, (02) 4631 600

Vi vill erbjuda en
högklassig meny
som kan avnjutas
i en stämningsfull
skärgårdsmiljö.

Haluamme tarjota
korkealaatuista
ruokaa jota voi
nauttia viihtyisässä
saaristomiljöössä.

info@restaurangbuffalo.com



Verkan

GÄSTHAMN/VIERASVENESATAMA
KORPO, (02) 4631 610

Besökshamn nr 990 nro Käyntisatama
Sjökort sida 727 Merikartta sivu

Öppet från påsk till
slutet av oktober,
andra tider enligt
överenskommelse.

Auki pääsiäistä
lokakuun loppuun,
muina aikoina
sopimuksen mukaan.

www.restaurangbuffalo.com



På stranden

Lauttarannassa

At the ferry port

- Ta filen längst till höger när du närmar dig färjan.
- Stanna bilen vid högra kanten av vägen i slutet av kön så att fordon med förkörsrätt tryggt kan passera kön.
- Om du kör en husbil eller husvagn, stäng gasflaskornas huvudventil innan du kör ombord på färjan.
- Släck körljusens så att du inte bländar färjeföraren i mörker. Tänk på miljön – undvik tomgång!
- För motorcykelförare gäller samma förkörsrättsregler som för övrig trafik.

- Lauttarantaan saapuessasi aja oikeanpuoleisimmalle kaistalle.
- Pysähtyessäsi jonon päähän pysäytä tien oikeaan reunaan, jotta etuajo-oikeutetut ajoneuvot voivat ohittaa jonon.
- Matkailuajoneuvoissa sulje kaasupullojen pääventtiilit ennen maantielautalle ajoa.
- Sammuta ajovalot, jottet pimeällä häikäise lautan kuljettajaa. Ajattele luontoa – vältä joutokäyntiä!
- Moottoripyöräilijät noudattavat samoja etuajo-oikeussääntöjä kuin muutkin liikenteessä kulkevat.

- Drive to the ferry port in the right-hand lane.
- When joining the end of the queue, stop your vehicle close to the right-hand kerb of the road to allow priority vehicles to pass safely.
- If travelling by caravan or camper van, close the valves of you gas bottles before driving onto the ferry.
- Turn off driving lights to avoid dazzling the ferry driver in the dark. Respect nature – avoid idling!
- Motorbike rides follow the same priority rules as other drivers.

Ombord på färjan

Maantielautalla

On the road ferry deck

- Ombordkörning sker först i den högra filen, därefter i den vänstra eller enligt personalens anvisningar. Tunga fordon kör ombord mitt på färjan.
- Placera bilen i filen så, att du i en eventuell nödsituation åtminstone på ena sidan obehindrat kan komma ut ur fordonet.
- Dra åt handbromsen, släck körljus och stanna motorn.
- Det är inte tillåtet att lämna fordonet förrän färjan har lagt ut.
- Föra av motorcyklar och andra fordon på två hjul ska se till att fordonet står stadigt upprätt under hela resan.
- Avkörning sker i princip i samma ordning som man körde ombord, om färjepersonalens inte ger andra anvisningar.
- Avkörning är tillåten först när den röda lampan har slocknat och bommen är helt uppe.
- **Följ alltid färjepersonalens anvisningar!**

- Maantielautalle ajetaan ensin oikeanpuoleiselle, sitten vasemmalle kaistalle, tai kuten henkilökunta opastaa. Keskelle lauttaa ajavat raskaat ajoneuvot.
- Varmista, että ajoneuvosta pääsee mahdollisessa hätätilanteessa poistumaan, ainakin toiselta sivulta.
- Lukitse käsijarru, sammuta ajovalot ja pysäytä moottori.
- Poistuminen ajoneuvosta on sallittua vasta kun lautta on liikkeellä.
- Moottoripyörien ja muiden kaksipyöräisten ajoneuvojen kuljettajien täytyy huolehtia ajoneuvojensa pystyssä pysymisestä koko matkan ajan.
- Maantielautalta ajetaan pääsääntöisesti pois samassa järjestyksessä kuin sinne on tultu, jollei lautan henkilökunta muuta opasta.
- Poistua saa vasta, kun punainen valo on sammutettu ja puomi nostettu täysin ylös.
- **Noudata aina lauttahenkilökunnan opastusta!**

- When driving onto the ferry, use the right- or left-hand lane, or as instructed by the ferry staff. The central lane is reserved for heavy vehicles.
- Ensure that there is enough space on at least one side of the vehicle for the passengers to get out.
- Engage the handbrake, turn off your driving lights and stop the engine.
- Only leave your vehicle once the ferry has departed.
- Drivers of two-wheeled vehicles must ensure that their vehicles remain upright throughout the ferry journey.
- Vehicles are usually driven off the ferry in the same order that they were driven onto it.
- You can only leave the ferry when the red light has gone out and the boom has been lifted.
- **Always follow the instructions of the ferry staff!**

Vid en nödsituation

- Vid en nödsituation kör färjan alltid till närmaste strand för att vid behov lättare kunna evakuera passagerarna.
- Om nödsituationen kräver, klä på flytvästen enligt instruktionerna på bilden.
- Flytvästarna finns i omedelbar närhet av bildäcket.
- Följ personalens anvisningar!

Hätätilanteessa

- Hätätilanteessa lautta pyritään aina ajamaan lähimpään rantaan, jonne matkustajat evakuoidaan.
- Mikäli hätätilanne edellyttää, pukeudutaan pelastusliiviin kuvan ohjeen mukaisesti.
- Pelastusliivit sijaitsevat autokannen välittömässä läheisyydessä.
- Toimi henkilökunnan ohjeiden mukaan!

Emergency situations

- In an emergency the ferry will always be steered to the nearest shore, where the passengers will be evacuated.
- If the emergency is deemed serious enough, passengers will be asked to wear a life jacket as in the illustration.
- The life jackets are located in the immediate vicinity of the car deck.
- Follow the instructions of the ferry staff!



1. Tag västen över huvudet.
Vedä liivi pääsi ylitse.
Put the life jacket over your head.



2. Drag remmen runt ryggen.
Kierrä vyö selkäsi takaa.
Pull the life jacket straps around your waist so that they are behind your back.



3. Knäpp låset, dra åt.
Kiinnitä ja kiristä.
Fasten the straps and tighten them.



4. Håll i västen om du hoppar.
Jos hyppäät, pidä kiinni liivistä.
If you jump overboard hold on to the jacket with both hands.

För att undvika brand

- Är rökning och uppgörande av öppen eld absolut förbjuden på hela färjan, också i bilen.
- Bör husbilarnas och -vagnarnas huvudgasventiler hållas stängda under hela sjöresan.
- Bör du granska, att inte ditt fordon läcker vätska på bildäcken

Näin vältämme tulipalot

- Tupakointi ja tulenteko on kielletty koko lautalla, myös ajoneuvoissa.
- Kaasupullojen pääventtiilit esim. matkailuajoneuvoissa pitää olla suljettuina koko matkan ajan.
- Varmista, ettei ajoneuvostasi vuoda polttoainetta autokannelle.

Avoidance of fires

- Smoking and open fires are forbidden, including inside vehicles.
- Gas bottle valves, for instance in caravans and camper vans, must be closed throughout the ferry journey.
- Ensure that fuel does not leak from your vehicle onto the car deck.



Till Båtar:
båtkapell, sprayhoods
Till Stugan:
markiser, parasoll,
persiennor, vindskydd,
glasterasser
Och mycket annat!



Veneisiin:
venekuomut, sprayhoodit
Mökille:
markiisit, aurinkovarjot,
kaihtimet, tuulisuojat,
lasiterassit
Myös paljon muuta!



MP-VENEKUOMU

www.mp-venekuomu.fi • www.markiisijapeite.fi – Vesontie 1, 21290 Rusko • puh. 02-434 8500

- öppet året runt
- lunch alla dagar
- god mat och gott sällskap
- pizzor, hamburger och sallader även "take away"
- trivsamma hotellrum
- avoinna ympäri vuoden
- lounas joka päivä
- hyvää ruokaa ja mukavaa seuraa
- pizzoja, hampurilaisia ja salaatteja, myös mukaan
- viihtyisät hotellihuoneet



Hjalmar's
restaurant & pub

Hjalmar's restaurant & pub
Stabshuset, Handelsmansvägen 1
21710 Korpo, Finland
tel. 02-463 1202, www.hjalmars.fi

I NAFFU SMAKAR SKÄRGÅRDEN NAFFUSSA MAISTUU SAARISTO

På kvällen à la carte delikatesser med en släng av skärgård, på dagen lunch i form av lækker humanskost. Allt förstås lagat av närproducerade högkvalitativa råvaror. Kom också ihåg Naffus kompletta frukost. Njut på plats eller ta med!

Illalla à la carte herkkuja saaristolaisin vivahtein, päivällä maistuva kotiruokalounas. Kaikki tietysti lähellä tuotetuista, laadukkaista raaka-aineista. Muista myös Naffun täysipainoinen aamiainen. Nauti paikan päällä tai ota mukaan!



By RestauRing

Kesätori 2, 21660 Nauvo 050 3008841 www.naffu.fi

KURS MOT RUMAR

På sommaren seglarens oas, med bl.a. trivsamt café och utsiktstorn.
På vintern mångsidig möteslokal och beställningsrestaurang.
Fråga mer och boka!

KURSSI KOHTI RUMARIA

Kesällä veneilijän keidas, jossa mm. viihtyisä kahvila ja näkötorni.
Talvella monipuolinen kokouspaikka ja tilausravintola.
Kysy lisää ja varaa!



By RestauRing

Rumarintie 694, 21710 Korppoo 0400 800107